

第五屆新唐人電視台「全世界華人武術大賽」報名表

Registration Form for 2016 NTD International Chinese Traditional Martial Arts Competition

填寫方式：1) 用簽字筆正規填寫 2) 選擇內容在  內打√ ◆ General Instruction: 1) Print or Type 2) Check appropriate box

中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name		貼照片處 1吋彩色證件照片 (Attach 1-inch Color Photo)
性別 Gender		出生日期 Date of Birth		
聯繫電話 Telephone		電子郵件 Email		
聯繫地址 (Mailing Address)	街道/門牌 Street			
	城市 City	州/省 State/Province		
	國家 Country	郵政編碼 Postal Code		
初賽地點 Location for Preliminaries		<input type="checkbox"/> 台北/Taipei (2016.6.4 / June 4, 2016) <input type="checkbox"/> 紐約州/ New York State (2016.9.17 / Sept. 17, 2016)		
武術學校/團體/門派/師承簡介 Affiliated Martial Arts School /Association/System/Lineage				
初賽分類 (最多選兩項) Competition Category (Check one or two boxes)	<input type="checkbox"/> 拳術 (分男、女兩組) Fist Category (contains Male and Female divisions)		<input type="checkbox"/> 兵器 (分男、女兩組) Weapons Category (contains Male and Female divisions)	
			<input type="checkbox"/> 南方拳 Southern Fist Category	
	參賽套路具體名稱 Name of the Competition Form: _____ 參賽套路拳種/門派 Style/Lineage of the Competition Form: _____			
報名費 Registration Fee US\$ <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 旅行支票 (Traveler's check)		<input type="checkbox"/> 現金支票 (Money order)	
	<input type="checkbox"/> 信用卡 (Credit card)		<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master 卡號 (Number) _____ 有效期 (Exp. date) _____	
		<input type="checkbox"/> 安全碼 (CVV code) _____ 帳戶地址 (Billing Addr) _____		* 一項初賽 US\$50, 兩項初賽 US\$80

- 1) 大賽報名詳細指南，請參閱 <http://martialarts.ntdtv.com>。 For detailed registration instruction, please visit <http://martialarts.ntdtv.com>.
- 2) 參賽者須提供此報名表、個人武術履歷（包括個人主要武術經歷、所獲獎項及其影印文件以資證明）、個人一吋彩色近照 2 張（其中 1 張黏貼在本報名表上）、有效證件（護照、駕駛執照或身份證）複印本、報名費（支票抬頭請用 New Tang Dynasty Television）。
- Contestants must fill out this application form and provide the following information: martial arts resume (including personal martial arts experiences and past awards); two 1x1 inch recent color photos (one adhered to this form); photo copy of a valid ID (passport, driver's license or residence ID); payment for application fee (Make check payable to New Tang Dynasty Television).
- 3) 報名郵寄地址 Application mailing address: **NTD Television / Martial Arts Competition, 229 W. 28th Street 7th FL, New York, NY 10001, U.S.A.**

豁免法律責任條款 Waiver and Release Agreement

本人同意 1) 參加“新唐人全世界華人武術大賽”（以下簡稱“大賽”）不可能排除有受傷的危險；2) 參加“大賽”的條件之一是本人將放棄向主辦團體以及他們的雇員、大賽機構、主管人員、經理以及教練（以下簡稱“受保機構”）對參賽中本人可能遭到的意外傷害或損失提出索賠。本人同意在參賽期間，如有損壞比賽場地，本人將承擔所有責任。3) 根據此“豁免法律責任條款”（以下簡稱“條款”），本人將永遠放棄、解除和豁免所有因為參加本次“大賽”而引起的法律糾紛和訴訟，無論是已經發生或將要發生的、已知或未知的。4) 簽署此條款，本人將承擔所有參賽的風險。

I hereby acknowledge and agree that: (i) there are risks inherent in participating in **NTD International Chinese Traditional Martial Arts Competition** (the “Competition”); (ii) in order for me to be allowed to participate in the Competition, I give up my rights to hold the organizers, and their employees, agents, officers, directors, and instructors (the “Covered Entities”) liable for any injury or damage that I may suffer while participating in the Competition, I will also be liable for any damage to the venue, if any, caused by my performance; (iii) this Waiver and Release Agreement (the “Agreement”) will release, discharge, waive and forever relinquish any and all actions, causes of action and claims that I have, may have or have had, whether past, present or future, whether known or unknown, and whether anticipated or unanticipated by me, arising out of participation in the Competition; and (iv) by signing this Agreement, I am assuming full responsibility for any and all risk while participating in the Competition.

本人知道2016年9月在美國紐約州舉辦的大賽會在台灣和紐約進行初賽。本人將遵照主辦團體設立的比賽要求和規則。本人也不會在未經主辦團體同意的情况下撤出比賽。本人同意授權主辦團體在其商業廣告中使用本人的個人簡歷，所有參賽中的照片和錄像。本人保證所填寫的個人簡歷是屬實的。大賽過程中，本人有責任對簡歷中模糊和不正確的內容作出解釋和糾正。

I also understand that the preliminary competition in either Taiwan or New York State is the first stage of the international competition, which will be held in New York State in September 17, 2016. I am committed to follow the instructions and rules set by the organizers, and I will not withdraw at any time from the competition without the consent of the organizers. I agree to allow the organizers to use my resume, all my photos and video footages during the entire competition to be used for promotional and commercial purposes. I promise to provide correct information about myself and background. I have the responsibility to explain and correct any ambiguity or inaccuracy concerning my personal data during the competition process.

本人在條款上的簽名，說明本人除了認同條款內容之外不承認其他任何人的口頭或書面說明。本人同意此條款受美國紐約州法律範圍的制約和解釋。在此，本人聲明是參賽者並閱讀完條款的全文，理解並同意按條款要求執行。（年齡在18歲以下的參賽者需監護人簽字）

By entering into this Agreement, I am not relying on any oral or written representation or statements made by any person, other than what is set forth in this Agreement. I agree that this Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the State of New York, U.S.A. I hereby declare that I am the contestant. I have read this agreement, understand it and agree to be bound to it as a contract. (Signature of guardian is required if applicant is under 18 years old.)

選手姓名(Contestant Name): \_\_\_\_\_ 監護人姓名及與參賽者關係 (Relationship and Name of Guardian): \_\_\_\_\_

簽字(Signature of Contestant or Guardian): \_\_\_\_\_ 日期(Date): \_\_\_\_\_